



STIECHTING  
DE TEMPELEERS  
MESTREECH  
JAORVERSLAAG  
2000-2001



STIECHTING  
DE TEMPELEERS  
MESTREECH  
JAORVERSLAAG  
2000-2001



# Inhaajd

Proloog .....	3
Tempeleerskelender 2001 .....	4
't Vastelaovendsleedsje 2001 .....	5
Jaorvergadering .....	8
Euregional Gardetreffen Kachelpiepers .....	12
Oetrope Stadsprins .....	14
Jaorvergadering Zate Hermeniekes .....	17
Gala Prinsebal .....	19
Medaaljele .....	21
Kinderaktiviteite .....	22
Vaan alles .... en nog get ! .....	24
't Inhole en de Sleutel-euverdrach .....	31
Vastelaovendszoondag .....	35
Vastelaovendsmaondag .....	37
Vastelaovendsdinsdag .....	39
In Memoriam .....	41
De Tempeleers .....	43
Epiloog .....	47



# Proloog

Dit jaorverslaag besleit de periode vaan 11 november 2000 tot 11 november 2001. E jaor boe-in Máxima officieel häör opwachting maakde binne de Nederlandse sameleving.

E jaor ouch boe-in de wereld opgesjrik woort door de aonsleeg op 't WTC in New York en 't Pentagon in Washington, boebij doezaende oonsjöldige lui 't leve lete. Meh ouch zal dit jaor in us memorie blieve aanwege de fantastiese Vastelaovend mèt o.a. e sjiek Euregional Gardetreffen.

Teks en foto's wissele ziech aof zoetot iech hoop tot 't e plezereg te leze naoslaagwerk is gewoerde.

Höb daobij evels neet de illusie tot alle activiteite en eveneminte tot in detail besjreve zien.

Mestreech, 11 november 2001

Tempeleer  
Nico Kempeners  
2e kretser



## Tempeleerskelender

Op goonsdag 22 november 2000 troffe ziech 'n aontal lui in de bovezaol vaan de Momus veur de prizzentasie vaan de Tempeleerskelender 2001.

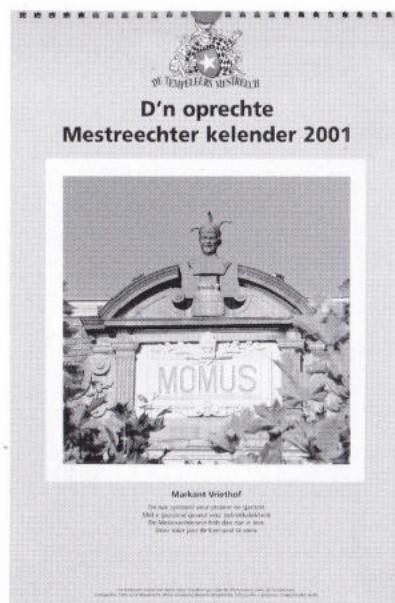
Tot veer in de Momus bij-ein kaome had alles te make mèt 't feit tot de Vriethof in al z'n prach de kelender zouw goon sere.

Wie jaore geleije d'n ierste kelender woort oetgegeve, waor dee sumpel en invoudig mèt e good en weerdevol idee: pak get aw printe vaan Mestreech, zèt die op e kelenderblaad, plak ze aon-ein en D'n Oprechte Mestreechter kelender is gebore. 't Waor in d'n tied tot hiel väöl lui alles wat euver Mestreech te kriege waor kochte. De sjaoljäög ging de deure langs mèt 'ne stapel kelenders onder d'n erm.

Op dees meneer woorte jaorelaank op 'n suksesvol meneer de kelenders aan de maan/vrouw gebrach. Wie evels de belangstèlling veur de kelender achteroet begos te loupe, woort euvergestap vaan zwart-wit printe nao kleur en laankzamerhand greujde d'n Oprechte Mestreechter kelender oet tot 'nen echte kunskelender mèt

aofbeeldinge vaan sjèlderije vaan o.a. Schaejkens, Spijker en v. Gulpen. Meh ouch sjèlderstökke vaan Chrit Rousseau en Pieke Dassen voonte hunne weeg in de kelender dee inmiddels waor oetgegreijd tot 'n ech "collectors item".

Wie vaanoet de "klantekrink" signale kaome in d'n trant vaan: de kelender moot 'joonk' zien, herkinbaar en flitsend, woort dat door de kelenderkemmissie opgepak mèt es rizzeltaot tot de kelender veur 2001 opgeseerd is mèt 'n aontal prachtege foto's van John Niessen en Taco Eisenga in 'ne ganse nuie lay-out. Ouch is bij edere foto e "mijmselke" ('n mijmering op rijm) vaan Tempeleer Jef Loontjens opgenome. D'n Oprechte Mestreechter kelender 2001 zaog 't levensleech onder d'n titel Markant Vriethof en 't ierste eksemplaar woort aangeboje aan de jongste Vriethofoonnummer: Carolien Jongen-Schuurmann van McDonald's.



## 't Vastelaovendsleedsje 2001

De traditie die door de S.M.V. (Samewèrkende Mestreechse Vastelaovendsvereiniginge) 'n aontal jaore geleije woort ingezat tot eder jaor ein vaan de aongesloten vastelaovendsvereiniginge de organisatie vaan de verkezing vaan 't vastelaovendsleedsje moch oetvoere, woort ouch in 2000 doorgezat. Stadsvastelaovendsvereiniging de Tempeleers bestoont 5 x 11 jaor en moch de organisatie vaan de oetverkezing vaan 't Vastelaovendsleedsje 2001 ter hand numme. En dat höbbe ze gewete en Mestreech ouch!

Op de Vriethof verrees 'n prach vaan 'n paviljoentent die op donderdagaovend 2 november woort ingewijd door de studente die dao hun "La Fiesta del toro" vierde en boevaan de opbrings veur 't good doel waor. Zoe'n 3000 studente kaome op dat fies aof.





Zaoterdagaovend 4 november boje de zjubilerende Tempeleers en Kachelpiepers 'Mestreech' ne fiesaoend aon. 't Waor "de Vriethof op en neer" mèt optreijes vaan de Kloster Zaler, Hub'n Bub'n, Frans Theunisz, Beppie Kraft, Tröt in de Göt, 't Merretkoer en 't Vastelaovendsorkes o.l.v. Jean Lambrix. Ruim 2000 lui höbbe vaan dat heerlek fies genote!!

Zondagmiddag 5 november waor de middag boe vastelaovendvierend Mestreech al maonde nao had oetgeloerd. Oonder 'n straolende naojaorszon peersde ziech 3500 lui nao binne um mer nik te hove misse vaan de oetverkezing vaan 't Vastelaovendsleedsje 2001. Oondaanks 't groet bezeukersaont woorte toch neet väöl mie programmabeukskes verkoch es aander jaore, ongeveer 1200 stöks.

't Publiek kraog de 7 gesillekteerde leedsjes te hure en moch daonao in 'n ierste stumrunde bepaole welk vaan die leedsjes nao de finale door moch goon. Gein invoudege zaak es me 't commentaar vaan de lui in de tent moch geluive. De 4 leedsjes mèt de mieste stumme woorte nog 'ns gezoonge en toen waor 't groet momint dao tot 't publiek moch goon bepaole welk leedsje d'n titel 'Vastelaovendsleedsje 2001' moch drage. D'n oetslaag waor es volg:  
op de 4e plaots: "Leve de lol" vaan J. Duchateau mèt 60 stumme;  
op de 3e plaots: "Knuip 't in dien oere" vaan P. Ummels en P. Reuser mèt 120 stumme;  
op de 2e plaots: "Waor iech mer riek en neet zoe knap" vaan J. Duchateau mèt 287 stumme;  
en op de 1e plaots mèt 574 stumme: Raymond de Pauw mèt 't leedsje:

"Es iech de samba huur"

#### refrein

Leef keend .... es iech de samba huur  
jao daan ... staon iech in vlam en vuur  
daan wèl iech danse ... mèt diech  
noe loer 'ns hei ... nao mie geziech  
leef keend ... es iech de samba huur  
jao daan ... raak iech zoe euverstuur  
want iech bin hij allein veur diech  
zègk noe toch jao tege miech

#### Koeplet

Iech stoont dao in 'n heukske get te sjanse  
Mèt häör wouw iech gere danse  
Wie iech de sambe hoort waor iech verkoch  
Vaan blijdsjap sprong iech in de loch  
Toen zóng iech dees wijs  
Iech weit 't gans persijs ....



Daankzij d'n inzat vaan Scouting St. Gerlach, 't Reuzengilde Gigantius, de Trèkkers, de Kachelpiepers en de Tempeleers, die op de zaoterdag en de zoondag de buffète en garderobe bemande, beleefde Vastelaovendvierend Mestreech e sjiek wiekend es aonluip nao de Vastelaovend 2001.

In november 2001 zien 't de Drommedarisso oet Wittevrouwenveld die de zwoer meh iervol taak höbbe um de organisatie vaan 't Vastelaovendsleedsje 2002 op ziech te numme.





## Jaorvergadering

zoondag 12 november 2000

In e gezèlleg gevöld Fort St. Pieter vroog de Sirremoniemeester Jan Janssen zoe tege vijf veur twie of ederein wèlt goon zitte um vervolges in ‘ne sjieke proloog ‘nen aanzat te geve nao de opening vaan de Jaorvergadering vaan de Tempeleers.

Prizzedent Wim Fischer hét ex-Hoeglöstegheid Peter II mèt Lilian en de kinder vaan harte welkom.

E woord vaan welkom ouch veur ‘t Volk vaan Mestreech, de bôrgermètwérkers, de reprizzentante vaan ‘t gemeintebestuur, de S.M.V. en de S.L.V., eus Protekteurs en de nui te installere Tempeleers Ger Beckers en Charles Peeters mèt hun hoeshawwe. Ouch dit jaor zien us weer e paar gooij vrun oontvalle en stoon veer nog eve stèl bij d’n doed vaan:

**Harie Cuypers** dee mie es twinteg jaor op Vastelaovendszaoterdag ziene blinkend gepôtsde Buick besjikbaar stèlde veur de zwajeuzen entree vaan Prins Carnaval vaan de Stasie nao ‘t Stadhoes. Wee oets d’n ‘ticker-tape-parade’ op de Mönt heet mètgemaak, kin ziech veurstèlle wieväöl ore of Harie nao de Vastelaovend bezeg moet zien gewees um al die pepiersnipperkes weer oet d’n oto en vaan onder de motorkap weg te kriege. Veer zien Harie väöl daank versjöldig en z’n familie zier erkintelek tot zie dees bizunder geste welle veurtzette.

**Math Schellingen** dee es bôrgermètwérker tot op hoege leeftied (88 jaor!!) actief bleef. Bij väöl lui is heer bekind es de ‘poompemeker’ vaan ‘t Preuenemint. Heer is ruim 20 jaor actief gewees in ‘t Tempeleersmaggezijn.

Mèt zien standpunkt “belaof is belaof” waor Math e veurbeld veur väöl lui.

In ‘n korte impressie memoreerde de Prizzedent wat ziech aofgeloupe jaor allemaal had veurgedoon. Op de ierste plaots waor dat natuurlek de in ‘t naojaor vaan 1999 oontstande commotie euver ‘t onderwerp ‘prinses’. Nao ‘n aontal publikaties in de peers volgde ruim viefteg gepubliceerde breve boe-in dèks hiel hel op de Tempeleers woort aofgegeve.



Wijer haolde de Prizzedent in us memorie trök:

- ‘t zjubileifies vaan zoewel Tempeleers es Kachelpiepers die eeder oet han vaan Börgemeister Ph. Houben de Gouwe Stadsmedaälje aangeboje kraoge;
- ‘t oongekind groet aontal lui dat bij ‘t Oetrope vaan de Prins en ‘t neerlaote vaan ‘t Mooswief present waor;
- ‘t manjefiek Zaat Hermeniekescconcours dat mèt e geweldeg ontbijt op Slevrouweplein vaan start ging en mèt e massaal optreije op de Vriethof woort aofgesloten;
- de doezaende vastelaovendsvierders die ziech drei daog laank, zoonder wanklaank, op ‘n grandioos meneer höbbe gammedeerd onder aanvoering van Prins Peter II;
- de aofsletting vaan ‘t zjubileijaor in de paviljoentent op de Vriethof op 4 november.

Ten aonzeen vaan de nui initiatieve woort nog gememoreerd tot in ‘n gezameleke opdrach vaan de Veldeke-Krink-Mestreech en de Tempeleers aan cineast Maurice Nijsten de opdrach waor verstrekt um mèt de Vastelaovend opnames te make veur de sjaolfilm “Leve de Vastelaovend”. Aan de begeleidende “lèsbrief” veur ‘t onderwijzend personeel woort de lèste hand gelag en metein nao de keersvekansie woort de filmband aan de mestreechse sjaole aangeboje.

Aofgeloupe Vastelaovend is e veurziechteg begin gemaak mèt de ondersteuning vaan de vastelaovendsaktiviteite in de wiek Mariaberg.

‘n Aander punt vaan aondach betröf ‘t vastelaovendsgebäöre veur de middelbaarsjaoljääög. Mèt ‘t bestuur vaan “d’n Hiemel” zien veur ‘t kouwend sezoen de ierste concrete aofsproake gemaak.

Binne de Tempeleersorganisatie voonte ‘n aontal personele wijzeginge plaots. Tempeleer Chrit Leenders zaog ziech noedgedwonge te bedaanke es Tempeleer vaanwege de oetbreidung vaan zien takepakkèt bij ziene wèrkgever. Chrit waor Tempeleer sinds november 1987 en de lèste jaore actief es veurzitter vaan de P.R. kemissie. Tempeleer Funs Wolfs heet door ‘t bereike vaan de bestuurlike leeftiedslimiet ‘t veurzittersjap vaan de Finansjeel Kemissie mote euverdrage.

Zien opvolger is Han Hoogma. Funs is sinds november 1981 Tempeleer en is al die jaore actief gewees binne de Finansjeel Kemissie. Ouch noe wie heer geine kemissieveurzitter mie is blijf heer toch nog dao actief en de collega-Tempeleers zien häöm dao zier erkintelek veur. De S.L.V. is die meining ouch touwgedoon en reik Funs de Medaälje vaan Verdeenste vaan de S.L.V. oet.

Nao de merci aan Funs Wolfs woorte d'n 2e kretser Nico Kempeners en d'n habsjaar Wielie Fey oetgenudeg um 't jaorverslaag en de siefers euver 't aofgeloupe jaor te prizzentere. De ierste exemplare vaan 't jaorverslaag woorte oetgereik aan de Prizzedent-Tempeleer Wim Fischer, Ex-Prins Peter II, wèthawwer Raymond Leenders en Frans Leltz. D'n habsjaar waor dit jaor dudelek beter gestump es 't veureg jaor, heer had 't finansjeel jaor god-zij-daank mèt e positief rizzeltaot kinne afslete.



Vice-Prizzedent Jean-Louis Tuinstra moch vervolges bekindmake wee ziech Vastelaovendsvierder 2000 moch goon numme. Nao 't veurleze vaan de beneumingsoorkonde braok 't geweld los en kaome zoe'n zesteg Bataviere, groet en klein en in vol ornaat nao binne. 't Maag dudelek zien tot vaan 'n normaal vergadering al gaw gein sprooke mie waor. In de gezèllegen oonderein dee volgde kraog ein vaan de dames de blomme oetgereik en woort ouch de oorkonde euverhandeg. Naotot de rös weer e bitteke waor trökgekierz, kraog de veurzitter vaan de kanselarijraod, Bert Beenkens, de gelegenheid um 'ne merci oet te spreke aon 't adres vaan ex-Prins Peter II dee us op zoe'n veurtreffeleke meneer door de Vastelaovend had geloods.



Zjus wie in 't bediefsleve vinde ouch bij de Tempeleers personeelsmutasie plaots. Dit jaor woorte drei hiere geinstalleerd es Tempeleer: Ger Beckers, dee bij de kemissie Binnegebäöre geit mètdoen, Charles Peeters, dee de P.R. kemissie geit versterke en Peter Reijnders dee bij de Finansjeel kemissie z'n poorsie geit lievere. Wat de Vastelaovend 2001 betröf maak de Prizzedent de aanwezege op veurhand attent op 't Oetrope vaan de nuie Stadsprins op zoondag 28 jannewarie en 't Internationaal Gardetreffe wat de Kachelpiepers organizere op 11 fibberwarie op de Vriethof en in de binnestad vaan Wiek en Mestreech. Raymond de Pauw woort in de blomme gezat veur 't winne vaan 't vastelaovendsleedsje. De zaol woort getrakteerd op d'n teks en de meziek vaan 't leedsje "Es iech de samba huur".

De jaorvergadering woordt beslote mèt 'n korte roondvraog. Dao-in woort met naome gevraog um de jaorvergadering 2001 te verplaatse nao 'nen aanderen datum vaanwege de Sjeng Kraft kompenie die op d'n 11 vaan d'n 11 't sezoen weer geit opene op 't Slevrouweplein.

Ouch woort gevraog um de verkezing vaan 't vastelaovendsleedsje altied op de Vriethof te hawwe en neet mie in de wieke.

Aonsletend waor nog 'ne gezèllege naozit in 't Fort.



## Euregionaal Gardetreffen Kachelpiepers

Nao e jaor vaan intensief veurbereiding waor 't op zoondag 11 fibberwarie 2001 zoe wied tot de Kachelpiepers hun collega-gardes oet de Euregio in Mestreech mochte óntvaange veur 't 7e Euregionaal Gardetreffen.

Mèt de slaop nog in de ouge vaanwege 't Prinsebal d'n aovend daouveur, woorte zoe tege haaf tien de ierste gaste welkom geheite in de Festi-Village. Roond de klok vaan èlf oor maakde alle gaste oet o.a. Eschweiler, Alsdorf, Aoke, Kölle Remun, Kèrkraoj, Vaols en Tongere ziech op um riechting Vriethof te marsjere boe intosse 't comité vaan aonbeveling mèt 'n aontal aander gaste hun opwachting maakde in de Hoofwach.

Nao de prizzentasie vaan alle deilnummers en de gebruukeleke touwsprake waor gelegenheid um 't glaas te heffe op e good verloup vaan 't Gardetreffen. Veur de besture vaan de Gardes en 'n aontal gaste gebäörde dat in de Hoofwach en alle aander deilnummers kraoge boete 'ne Jägermeister aongeboje. Ouch 't publiek woort daobji neet vergeete, 'n geste die zier op pries woort gestèld.

Daankzij 'n aontal sponsors waor 't meugelek um de deilnummerde Gardes 'n aontal konsumpsies aan te beje in de Mestreechse en Wiekse kaffees.



Vaanaof 13.00 oor verzamelde alle Gardes ziech op de aofgesproke plaots in de St. Maartenslaon in Wiek um vaandao oet aan de cortèche door Mestreech te beginne. Langs de ròt hadde ziech doezaende lui verzameld um ziech te kinne vergape aon al die sjoen pekskes vaan de Gardes.

Die massaal belangstèlling wèrkte ouch aonstekelik op de deilnummers vaan de cortèche die daodoor nog ins extra hun bès doge um zoe sjiek meugelek veur d'n daag te koume.

D'n daag woort beslote mèt 'n hiel gezèlle samezien in de Festi-Village boe versjèllende gas-vereiniginge spontaan nog 'ne show lete zien en hure.

Tot daodoor 't aovendprogram gans in de sop leep kos niemand mie get sjèle, 't waor jummers 'n fantastiese happening. Zoewel 't publiek es de deilnummende gardes höbbe mèt groete slokke genote vaan 'ne geweldegen daag.

Chapeau dames en hiere Kachelpiepers veur zoe'n organisatie!!





## Oetrope Stadsprins

In de weke veuraofgaonde aan 't Oetrope vaan de nuie Stadsprins woort in Hier Prins Willy I en Prinses Riny es prinsepaar vaan de Sjraweleirs bekindgemaak. In Hare veel die ier te beurt aan Prins Roel I vaan de Beerbieters en op St. Pieter maakde de Mosasaurussen bekind tot Prins Vic I hun zouw veurgoon in de St. Pieterse Vastelaovend.

Oonder e prachteg zonneke maakde Mestreech ziech op zoondag 28 jannewarie 2001 op um de nuie Hoeglöstegeheid oet te rope. 't Is of 't eder jaor drökker weurt. In Wiek waor gein doorkoume traon en ouch in de straote vaan de binnestad stoonte de lui rije dik langs de kant. Op de Merret waor gei pläötske mie vrij. Tot in alle oetheuk stoonte de lui reikhaldend oet te loere wee wierdeg bevoonde waor um us in de Vastelaovend 2001 veur te goon.

Veurtot 't evels  
zoewied waor,  
woort iers aofsjeid  
genome vaan Prins  
Peter II en zien  
Prinses Lilian. Op  
'n werkelek emi-  
nente meneer  
waore zie us  
veurgegaange in de  
Mestreechter  
Vastelaovend 2000.  
Nog eine kier  
kloonke de toene  
vaan 't vastelaovendsleedsje "noe is 't tied" en woort euzen daank aan d'n  
ex-Hoeglöstegeheid onderstriet met e blömke veur Lilian.



Jeh... en toen waor 't benkelek momint dao boe ederein veur nao de Merret waor gekoume. De Sirremoniemeester reep alle zate en aander hermeniekes op ziech te laote hure op 't momint van d'n demasqué. Mestreech had weer 'ne nuie Stadsprins. Onder d'n titel **Prins Willy III** zouw us in de Mestreechter Vastelaovend 2001 veurgoon: Willy Verweij, getrouwdd met Maddy Willems en vajer vaan Aimée en Fabiënne. Heer verdeent de kos bij Essent Kabelcom en woent met zien hoeshawwe op Belfort.

Nao de installatie op de Merret, volgde 'ne korte toer door de binnestad veurtot op weeg gegaange woort nao de Festi-Village aan de Boschstraot, boe alle bij de S.M.V. aongesloten vastelaovendsvereniginge hun opwachting maakde.





**Prins Willy III**

Regularicus - Tennissarius - Kabelnarricus

- Baron vaan Lummel en aonpaolend brookland
- Graof vaan Belfort
- Knuddelmajoor b.d. vaan de Cavalarie
- Groet-Vlegemepper vaan de tennisclub Daalhof
- Korporaol-Ordonnans vaan 't Momuskanon
- Conservator vaan 't aajd Törfsjeep oet Breda
- Geheim-Kamerhier vaan Sint Monnie en Gonnie
- Honorair-Sjerpsjötter vaan de Mestreechse DD Stadssjötterij
- Gevolmachtig Lanteriedreger vaan 't Mestreechs Volkstheater
- Drappo-Kommandant vaan alle Zate Hermeniekes
- Protekteur vaan de Mestreechter Vastelaovend

## *Jaorvergadering Zate Hermeniekes*

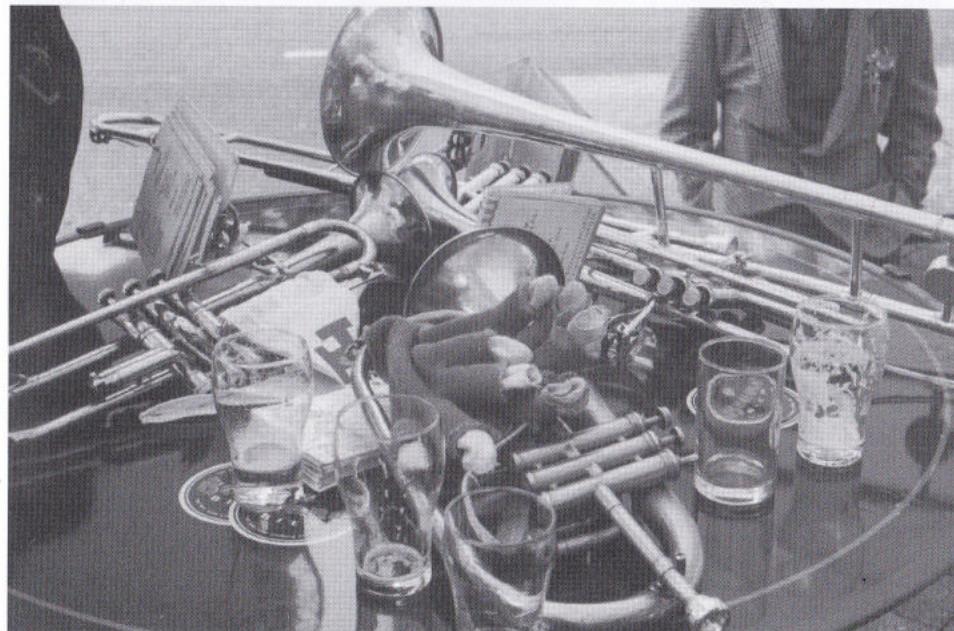
Maondag 29 jannewarie 2001, koelek 24 oor nao 't Oetrope vaan de nuie Stads-prins, leep 't Fort St. Pieter alweer vol mèt lede vaan de bekans neet mie te telle Zate Hermeniekes oet Mestreech en vaan wied daoboete. Op groond vaan de loting vaan verleije jaor waor 't dizze kier de beurt aon 'Zoepe en Bloze' um de zaol muzikaal op te werme. En dat koste die op 'n grandioos meneer.



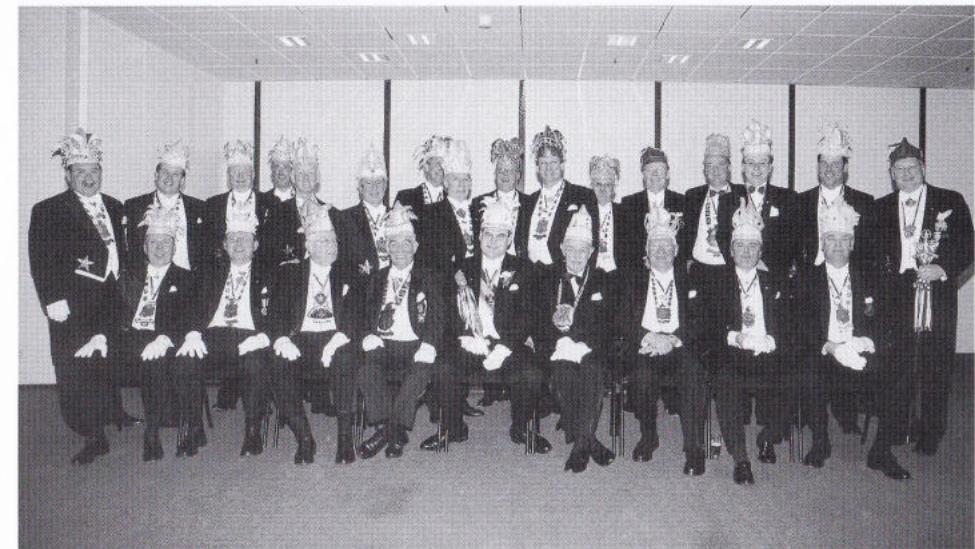
Nao e woord vaan welkom door Tempeeler Pol Feron, evalueerde Tempeeler Han Hoogma 't gezamelek ontbijt vaan 2000. Heer heel 't gezèlsjap veur tot dao 3000 eier, 150 kilo spek en 80 broejer in de kele vaan 1100 muzikante waore verdwene. Dit festijn woort door e stök of ach filmpleug oet binne- en boeteland op band vasgelag en oetgesjik. Aonsletend woort nog mètgedeild tot de finansjeel aksie vaan 't Zaat Hermeniekes Concours e bedraag vaan f 2.000,- had opgelieverd, boevaan f 500,- nao de Kinderaofdeiling vaan 't azM ging, f 500,- nao de Vrolijke Medicijnen en f 1.000,- nao 't Toon Hermanshoes. De keersvearse Hoeglöstegheid woort op de meziek vaan zien eige liefleed nao binne gehaold. Veurtot heer evels de kans kraog ziech mèt e paar prinseleke wäörd tot de zaol te riechte, volgde iers nog 'n optrejje vaan buutereedner Carolien die, mèt soms erg sjerpe opmèrkinge, de zaol binne 'ne mum vaan tied op häör hand had.



Prins Willy III moch toen zien wäöordsje doen en links en rechts nog 'n aontal lui dikkorere es daank veur hunnen inzat veur de vastelaovend. Nao de poos, d'n Hoeglöstegheid en zien Tempeleers waore toe al nao e volgend bezeuk, volgde de traditioneel loting veur de volgorde vaan opkoms tijdens 't concours op Vastelaovendsdinsdag mèt daobij 't ontbijt veur nr. 1 en de verpliechting veur nr. 11 um de meziek te verzörge bij de volgende jaorvergadering. Zoe tege 't ind vaan de vergadering stoont Guido Oomen vaan hermenieke "Veur de bok z'n kloete" op veur z'n jaorlekse 'preek'. Meh veur tot heer de kans kraog vaan wal te steke, woort heer door e paar collega-muzikante euervalle mèt de mètdeiling tot heer benump woort tot Opper - moeljaan vaan de Zate Hermeniekes. Heer kraog de daobij behurende verseersele umgehaange en Guido waor totaal verpopzak. Meh Guido zouw Guido neet zien es heer ziech neet rap revansjeerde. Mèt e geweldeg oonsamehaangend verhaol, geregeld zier subtil doorspek mèt 'n aontal serieuzeghede, wis heer de aonwezege in de zaol weer volslage gek te make. Väöl lui zien daonao sjöddelend vaan de lach de berg aofgezak op weeg nao hoes.



## Gala Prinsebal



Ein vaan de hoegtepunte in de veer weke veuraofgaonde aan de Vastelaovend is oongetwiefeld 't Gala Prinsebal.

Dit jaor waor dat op zaoterdag 10 fibberwarie en veur d'n twaafde kier op rij in 't Mecc. 't Prinsebal heet evels 'n väöl langer traditie. Al dertig jaor laank is 't e vas onderdeil vaan de vastelaovendsactiviteite. De groete foyer vaan 't Mecc woort door 'n flinke gròp vrijwillegers op tied vaan twie daog umgetouverd tot 'ne sjiike balzaol um de Prins vaan Groet Mestreech en al z'n gaste te kinne óntvaange.

Vaanaof haaf ach dröppelde de sjiek gekleide gaste binne en woorte bij d'n entree welkom geheite door 'n delegatie vaan de Tempeleers. Bij binnekoms woort hun ouch 'n welkomsdrenkske ge-offreerd en waor d'r meziek vaan Pousse Café mèt zaank vaan Truus Willems. Roond nege oor ging de groete balzaol ope en späoldé de orkeste Little Noise en de Big Band Swing Design aofwisselend de stare vaan d'n hiemel. Oonder begeleidting vaan de Tempeleers en veuraofgegaange door de Kachelpiepers en z'n veurgengers de Aajd-Stadsprinse, maakde Prins Willy III mèt zien Prinses Maddy hun opwachting um 't Prinsebal offisjeel te kinne opene.

De buffètte drejde op volle toere en in 't restaurant kóste de lui terech veur e lekker hepke. Tot deep in de nach woort gedans. 't Waor weer e sjiek fies.



## Medaaljele

In de beginjaore vaan de Tempeleers had me ein oondersjeiding, boemèt zuineg woort umgesproonge. 'Ne regelmaoteg trökkierende beeldeneer op de medaalje waor o.a. 't Momuskanon boe-in 'n dudeleke verwijzing naor de Momustraditie woort aangegeve. Sins 1963 weurt neve de Tempeleersorde nog 'n twiede medaalje oetgereik, de Prinse-orde. E paar jaor later gevolg door de 'kindermedaalje' en vaanaof Vastelaovend 2001 is dao 't 'Prinselek knuipke' bijgekoume. De medaaljеле veur Vastelaovend 2001 zien vaan de hand van Lou Jonkers dee ouch dit jaor weer trin geslaag is um zjuwelkes vaan medaaljes te ontwerpe.

Veur de Tempeleersorde heet de Kanselarijaod dizze kier gekoze veur 't Momusköpké es beeldeneer um daomèt de historiese beteikenis vaan de Momussosjetit veur de Mestreechter Vastelaovend te benaodrökke.

De Prinse-orde is dit jaor geseerd mèt de beeldeneer vaan de 'bokkesprunk', (Bokske springe), e späölserke oet vreuger jaore geleef bij de jonges op straat. Eine móos veureuvergeboge stoon (de bok) en de aandere móste treuver weg zien te springe.

De Kindermedaalje weurt in de regel geseerd mèt de aofbeelding vaan 'ne klojn. Tösse keend en klojn besteit e mystiek verboond boe veer es volwassene geine vinger tösse kriege. Mèt de Vastelaovend 2001 is veur 't iers 't Prinselek knuipke oetgereik. Dit knuipke, in de vörm vaan e spengske mèt de aofbeelding vaan e klojnsköpké, vervink de kindermedaalje gedeiltelek, die bij mie bizunder gelegenhede weurd oetgereik.

In zien regeerperiode spangde Prins Willy III de volgende aontalle medaaljèle op:

- 1121 Prinse-ordes
- 358 Ridder-ordes
- 119 Offeseers-ordes
- 110 Kommandäörs-ordes

- 437 Groet Offeseers-ordes
- 497 Kindermedaaljele
- 1898 Prinseleke Knuipkes



## De Kinderaktiviteite



### Kinderteikenwedstrijd

De Sèrrehal vaan 't azM bliek 'ne sjeut in de roes te zien um veur de Mestreechter sjaole es expositieruimte te fungere. Nog mie sjaole en peuterspeulplaatse es verleije jaor hadde ziech de naod oet de broek geplak, geknip en geverf en wiste same de Sèrrehal um te bouwe tot 'n kleurrike, fiesteike ruimte vaan karnavaleske kinderkuns. Versjèllende wisselbekers met ludieke naome es 't 'Nikkelaköpke', 'de Haolkan', 'Sjaarpotsje', 't Batteräöfke' en 'Pieke oet de Stokstraot', waore te verdene. Aongezeen de Pie en Pau-sjaol oet Wolder d'n hoofpries "t Nikkelaköpke" veurgood in han had gekrege woort es nuie hoofpries de klojn "Pielewie" in 't leve gerope. Eigelek waor eder inzending 'nen hoofpries weerd. De SBO de Sprong ging evels mét de hoegste ier strieke en moch 't kunswerk veur e jaor mètnumme. Die sjoen bekers zien natuurlek aordeg um op sjaoil in de prijzekas te zette meh dao kinne de kinder wijer neet väöl mèt en dus woorte ouch door partekelere en (edukatief) instellinge nog aander prijze besjikbaar gestèld, zoe wie 'n boottoch euver de Maos, 'nen toch door de grotte, dans- en meziekmiddage enz.

## De Kindervastelaovendsmiddag

't Kinderfies weurd eder jaor groeter en groeter. Zoe ouch dit jaor weer. Groet en klein, joonk en aajd had ziech al vreug op de middag vaan e good pläötske verzekerd um mer niks te misse vaan wat allemaol stoont te gebäöre. En dat moch d'r ouch dit jaor weer zien. Behalve de bekinde aktiviteite wie de knutselhook, de sjievel enz., waor de groete trèkker dit jaor de zangeres Angelina. 't Waor geweldeg um häör, umrink door tientalle kinder, op de buun en in de zaol aan de geng te zien en te hure. En oondertösse drejde de sjminkhook en de snopverkoup op volle toere. Dees activiteit, door de Kinderkemissie op 'n perfekte meneer geranzjeerd, is e laank leve besjore. Dat sprik veur ziech.



### De Kinderkestuumwedstrijd

Es op Vastelaovendsdinsdagmiddag op de Vriethof de muzikante vaan de Zate Hermeniekes ziech de longe oet hun lief bloze bij 't Zate Hermeniekes-concours, weurt in de Festi-Village aon de Boschstraot de kinderkestuumwedstrijd gehawwe. 't Is aondoenlek um te zien wie die klein trupkes in hun sjiekste vastelaovendspekske euver de buun paradere. De lui die in de jurie zitte zien neet te benije, meh oetindelek kriege ze 't toch veerdege um de prijze touw te kinne die daan op de zaoterdag nao de Vastelaovend weurde oetgerek. Deez aktiviteit is zier de meuje weerd um in stand te hawwe umtot de kleinste jäög op die meneer vertrouwd kin rake mèt 't fenomeen 'Vastelaovend'.

## Vaan alles ..... en nog get !

### *De gezette*

E paar daog veur 't oetrophe vaan de nuie Stadsprins veel bij alle mestreechse hoeshawwes weer de Tempeleers Info-gezèt in de bös.

De vöörpagina woort opgeseerd mèt e groet artikel euver de historie vaan de Momus es gebouw en es sosjeteit.

Tot de Tempeleers de Vastelaovend neet allein kinne organizere bleek oet 't artikel euver de 'oonziechbaar' steunpilere, de bôrgermètwérkers die op alle fronte present zien um de Vastelaovend eder jaor mèt vörm te geve. Ouch woort gesproke euver de finansjeel steunpilere, 'ne gròp lui die de Mestreechter Vastelaovend e werm hart touwdrage door middel van hun finansjeel bijdrage. 't Is vaanzelfsprekend tot teks en melodie vaan 't vastelaovendsleedsje neet maag oontbreke in de info-gezèt.

Op 'n plezereg leesbaar meneer woorte de lui ge-informeerd euver wat ze mèt de Vastelaovend te verwachte hadde. Geine kós toen vermoede tot 't de lèste kier zouw zien tot de info-gezèt in dee vörm oet zouw koume. Veur 't kouwend sezoen is veur 'nen aanderen opzat gekoze, meh dao-euver mie in 't volgend jaorverslaag.

Op dinsdag 13 fibberwarie woort de vastelaovendsgezèt 'd'n Tempeleer' ten duip gehawwe. 'n Traditie die de P.R.- kemissie in stand hél't is de oetreiking vaan 't Tempeleersvläöjke ter grute vaan e kaarraad, aan dee mins of organisatie die ziech op 'n bizunder meneer heet ingezat veur de instandhajding vaan de mestreechse cultuur. De vlaoj, ouch dit jaor weer gemaak door bekker vaan Rooy aan de Ruttensingel, waor dit jaor veur 't bestuur vaan de Veldeke-Krink-Mestreech die, in vergadering bij-ein en vaan nijs wetend, in Hotel Beaumont woort euvervalle. In 'ne gezèllieg gevölde kaffee Au Mouton Blanc woort ouch d'n



Noskaar, de pries veur de leukste advertentie in d'n Tempeleer, oetgerek.

Dizze kier waor 't de advertentie vaan Quaedvlieg Hydrocultuur oet Meerssen dee d'n trofee mèt moch numme.

Naotot d'n Hoeglöstegheid ziech vaan zien taak gekwete had door 'n aontal lui te dikkorere waor 't momint dao tot 'd'n Tempeleer' geprizzenteerd kos weurde.

't Waor daobij eigelek veurspelbaar tot wèthawwer J. Aarts aanwege de introductie vaan de reszak e gewèlleg slachoffer zouw weurde in die gezèt.

In 'n komiese act woort 'd'n Tempeleer' ingeleid door e paar drekmennekes die väöl weg hadde vaan e paar Tempeleers en bôrgermètwérkers meh dat zal vas en zeker puur touwval zien gewees. 't Ierste exemplaar waor natuurlek veur Prins Willy III. De veurraod voont greteg aoftrek en al gaw kos me links en rechs de goodkäörende blikke vaan de lezers zien. 'D'n Tempeleer' brach us mèt 'n knipoug en de nudege kwinksleeg weer e stökske korter bij de drei sjoenste daog: de Mestreechter Vastelaovend.

### *Protektäörs-aovend*

Op goonsdag 17 jannewarie 2001 waore veer te gas bij euze Protektäör Jan de Jong vaan d'n ENCI um dao, in 'n gezèlle ge ambiance, getuige te zien vaan de installatie vaan de nuie Protektäör René Persoon. Tempeleers en Protektäörs zien devaan euvertuig tot René, dat heet heer jummers wel beweze



wie heer in 1995 us veur moch goon es Stadsprins, es Protektäör ‘n zier weerdevol aonwins is veur ‘t behaajd vaan de Mestreechter Vastelaovend.

### **‘t Beersteke bij de brouwerij**

Ein vaan de inmiddels tot traditie verheve acties vaan de Stadsprins is ‘t beersteke bij Stadsbrouwerij de Ridder.

Naotot de brouwmeester ‘t gans productieproces had oetgelag, woort Prins Willy III oetgenudeg ziech in ‘t brouwhoes zelf te goon euvertuige vaan de kwaliteit vaan ‘t beer. Gelèt op de goedkäörende blikke vaan de Hoeglöstegheid hoofde veer us gein zörg te make tot mèt de Vastelaovend gein prima beer te koup zouw zien.



### **Nostallegasie**

‘t Verkleidersbal ‘Nostallegasie’ voont veur de negende kier plaots. E min of mie oet noed gebore evenemint heet ziech in de aofgeloupe jaore beweze en is neet mie weg te dinke oet de kelender vaan vastelaovendsaktiviteite.

Eder jaor opnui weurt alles oet de kas gehaold um in e zoe sjoen of zoe gek meugelek pekske ‘nen ammuzanten aovend te beleve in de Festi-Village.

De meziek woort ouch noe weer verzörg door ‘t Mestreechs Vastelaovends-orkest. Hoegtepunt vaan d’n aovend waor ‘t fantasties optrejje van ‘Eddy Wally’.





### ***Finansjeel aksies***

Eder jaor weurde allerlei acties op touw gezat um alle vastelaovendsactiviteite te kinne blieve woermake. Um daobij ederein in de gelegenheid te stelle nao vermoge 'n bijdrage te lievere zien d'r versjèllende meugelekhede. Op de ierste plaots kinne veer de 'spenkskes-aksie' boebij de lui tege 'ne minimale pries in 't bezit kinne koume vaan 't vastelaovendsspenkske. Daan kinne veer nog d'n trosjer dee door weer en wind kaffees en aander zake aofluipl um geld op te hole. Es daank veur de bijdrage kriege die zake vaan häöm 'n kaart um in de kiekoet te haange mèt d'n teks 'Vastelaovendsvrund 2001'. Bij de 'partekleer-aksie' weurt 'n sjoen kaart (mèt 'n accept-girokaart) aan e groet aontal lui gesjik mèt 't verzeuk 'n finansjeel bijdrage te lievere aan de Mestreechter Vastelaovend. De Tempeleers kinne och hun 'Steunpilere'. Dat zien lui die eder jaor e bedraag vaan f 1111,11 sjinke. Es daank kriege ze daan de steunpilereplakkèt oetgerek door d'n Hoeglöstegheid. De loterij-actie is mie bedoeld veur de groete zake en bedrieve die bedrage sjinke vaanaof f 1111,11

### ***L.S.O. Vastelaovendskonzèr***

Wee aon 't L.S.O. dink, dink aon serieuze meziek.

Niks is minder woer. Al jaore laank trèk 't L.S.O. in de vastelaovendstied de provincie in um de meziek op 'n kolderieke meneer bij de lui te bringe. Mestreech weurt daobij neet vergete. Oonder leiding vaan Michel Bergenhuizen späölde de dames en hiere vaan 't L.S.O. de stare vaan d'n hiemel. 't Muzikaal gebäöre woort aofgewisseld mèt optreijes vaan o.a. d'n dialek- en kolderpopgròp Ummer d'r Neaver oet Kerkraoj en de solis Geralt van Gemert. 't Gehiel woort op 'n aongenaom meneer geprizzenteerd door Wim Steinbusch.

### ***Kachelpiepers***

De Kachelpiepers höbbe aofsjeid genome vaan twie vaan hun lede. Noe gebäört dat wel dèkser meh noe geit 't um twie fundaminte vaan de vereineging.

Zoewel Martin Kesselaer es Frans Bak zien 33 jaor (!) actief in de weer gewees veur 't Garde Rizzjemint en höbbe es Kommendant en es Veendeldreger jaorelaank 't geziech vaan de vereineging bepaold. Op 'n gepasde meneer is aofsjeid vaan hun genome.



### Klevarie

Wie geweente waor veur de lui vaan Klevarie weer alles oet de kas gehaold um hun 'ne leuken aovend te bezörrege. D'n eine arties nao d'n aandere trooj op en brach flink stumming in de zaol. Väöl lui höbbe 't geprobeerd meh wat nog geine waor gelök, lökde us aller Beppie Kraft wel. Zij kraog de Tempeleers op de kneje. 't Waor 'ne sjieken aovend veur de patiëntie vaan Klevarie en hun verzörgers. Ouch veur de Tempeleers waor 't weer 'ne grandiozen aovend, daankzij de genereus donatie vaan 't Burgerlijk Armbestuur. 'n Geste die zier op pries gestèld woort.



....en daan waore d'r nog de neet te telle bezeuke aan sjaole, vereineginge, bejaordetehoeze, hospitaol, buurtcentra, collega-vastelaovendsvereiniginge, 11.11-baby's, bedrieve en bezeuke aan kemissie-vergaderinge, pliesie en gemeinteleke deenste. Prins Willy III heet op die meneer in de veer weke nao 't Oetrope 'ne goojen indrok gekrege vaan de wijze boe-op joonk en aajd, gezond en kraank ziech veurbereid op de Vastelaovend.

### 't Inhole en de Sleutel-euverdrach

De glorieuzen intoch vaan Prins Carnaval begos op de zaoterdag veur Vastelaovend in 't Prinselek Pelies, boe d'n Hoeglöstegheid ziech aan femilie en Tempeleers prizzenteerde in 't bourgondies kestuum.

Via de Lijnwérkplaots vaan de NS in Lummel woort in 'ne fraai verseearden trein op weeg gegaange nao de Stasie Mestreech-centraal, boe Willy III welkom woort geheite door vertegenwoordegers vaan 't NS management.

In de hal van de Stasie voont 'n mini-zitting plaots mèt de aonkoumende en vertrèkkende reizigers es publiek. Nao de inspectie van de Kachelpiepers die veur de Stasie stoonte opgestèld, ging de cortèche op weeg nao de Merret mèt op de Mönt de inmiddels beruchte 'ticker-tape-parade'.

Op de Merret aongekoume woort 't Mooswief, de patroenes vaan de Mestreechter Vastelaovend, geseerd mèt d'n traditionele greuntekrans vaan de femilie Scharis. Um drei oor maakde Prins Willy III zien opwachting in 'n bomvol stadhoeshal um dao veur drei daag de mach euver te numme vaan 'Die vaan us'.



De Börgemeister gaof de lui al metein te verstoorn tot heer verpópzak waor. Verpópzak umtot Prins Willy III bij binnekoms geine 'n hand had gegeve meh metein had gezonge "iech bin hij allein veur diech". Daomèt waor d'n toen veur de machseuverdrach gezat. 'Want', zoe vervolgde de Börgemeister, 'dee Prins heet door tot heer bij miech moot zien, iech höb de sleutel vaan de stad terwijl de Sirremoniemeester al blij is mèt de loker vaan de stad'.

Es 'excellente' gaste zaote op de ierste rij de ministers mevrouw Tinke Netelenbos, d'n hier prof. dr. Laurens-Jan Brinkhorst, d'n hier prof. dr. Willem Vermeend, de Commissaris vaan de Keuningen in Noord Brabant d'n hier Frank Houben en de Börgemeister van Amsterdam d'n hier mr. Job Cohen. Willem Vermeend woort, gezete tösse de Tempeliers, good gekwafferd mèt e votebenkske en e kösseke in de rök. D'n ingelebak waor dizze kier gerizzerveerd veur 'n aofvaardeging vaan de väöl vrijwilligers oet Mestreech es 'n hommage aan al die doezaende lui die ziech mèt hart en ziel belangeloes inzette veur de gemeinsjap.



Naotot heer 't college had geprizzenteerd es de 'intelligensia' vaan Mestreech, gaof de Börgemeister de microfoon euver aan de Sirremoniemeester van de Tempeliers, Jan Janssen, dee mèt 't leedsje 'de zak vaan Johny Aarts' op de wijs vaan 't bekinde Sinterklaosleedsje "de zak van Sinterklaas", 'ne grandiose binnekoumer had. 't Kós neet misse, gans Mestreech spraok euver de zak. De aubergine-kleurege aofvaltuut die oonlangs waor ge-introduceerd in Mestreech en wat dao wel en neet in moch. De geste vaan de gemeinte, um bei de aongifte vaan e derde keend bij de aofdeiling Burgerzaken 'n rol drektute kedo te doen, kaom daobij oetgebreid aan de orde.

Ouch de doorontwikkeling, de kwestie Dousberg, de stehtische veur de Struys, 't liestrèkkerssjap vaan Mirjam Depondt en 't feit tot Raymond Leenders ziech in Afrika oetgaaf veur börgemeister, woorte oetgebreid op d'n hak genome. 't Waor daan ouch volkome terech wie de Sirremoniemeester konkludeerde tot rechterns aw traditie veur de koumende drei daog de mach aan de Prins kaom, dee daan mèt belump en vaste hand, 't volk zouw veurgoon in de zwoer meh plezerege daog vaan Vastelaovend. De Börgemeister voont die conclusie evels get veurbareg en probeerde in twiede termijn de zaak nog te redde.



Aon Prins en Prinses vroog heer um 20 roeze en 20 vergeet-mij-nietsjes in de zaol oet te deile um vervolgens toch te bekinne tot heer neet mie aanders kós es de mach euver te drage. Prins Willy III kraog de zèlvere stadssleutel en scepter euverhandeg en de Börgemeister naom, es besjermhier, plaots tösse de Tempeleers um vaan dao oet te luustere naor de troenreije van Prins Willy III.

De lede vaan 't college vaan B&W en de 'Haagse' gaste woorte, wie geweente, stök veur stök verkleijd en vaan 'n dikkorasie veurzeen.

Es verdeenstek börger woort dit jaor d'n hier Jean Aussems ge-ierd veur ziene jaorelangen inzat es vrijwilliger op alle meugeleke gebiede. Niks is häöm daobij teväöl. Zoonder lui wie Jean Aussems is 't veur väöl vereineginge jummers neet meugelek um de kop bove water te hawwe. Oonder 'n hartelek applaus moch heer zien ondersjeiding 'Verdeenstek Börger 2001' in óntvangs numme.

In de Bonbonniere waor in de aovend-ore de groete Prinse-resepsie boe de lui, die ziech op ein of aander meneer verdeenstek hadde gemaak veur de Mestreechter Vastelaovend ge-ierd woorte mèt 'n Prinse- of Tempeleers-orde.



## Vastelaovendszoondag

Nao de sleuteleuverdrach en 'n drök bezoekde Prinseresepsie woort Prins Willy III en zien hoeshawwe mer 'n korte nachrös gegund want op zoondag stoonte al vreug in de mörge de lui in de sjiek verseerde straat te wachte op 't oethaange vaan de veendel aan de gievel vaan 't Prinselek Pelies.



Nao de inspectie vaan de Kachelpiepers en 't völle vaan de tönnekess vaan de marketensters woort 't Prinselek veendel gehese oonderwijl tot 't Mestreechs Volksleed woort gespäold en gezonge.

De naobersjap kraog 'ne groete merci touwgezwejd door d'n Hoeglöstegheid en 't gans gezelsjap trok op nao de Vriethof boe de Marshal-Funkeleer gereid stoont um de èlf sjeut te laote losse. 't Mooswief woort opgetrokke en torende hoeg bove de vastelaovendsvierders oet en aan häör lachende geziech kos me aofleze tot ze content waor. Oonder häör wakend oug kos de Vastelaovend noe ech vaan start goon.



De Bataviere kraoge, es Vastelaovendsvierder 2000, de bijbehurende oorkonde en 't Momuskanon oetgerek.

En toen ging ederein op weeg um ziech op te make veur de Groeten Optoch.

Ruim drei oor in de kaw stoon um 'nen oneinde liekende boonte störm te zien langs goon, dat doge doezende lui. Vaan Wiek tot in Mestreech waor 't ein zie vaan lui die stoonte te genete.

't Waor bekans duuster wie Prins Willy III op de Vriethof passeeerde.

In de aovendore waor weer sprooke vaan 'ne massale straotkarnaval boebij ganse striupe verkleijders vaan kaffee nao kaffee trokke al daan neet begeleid door 'n Zate Hermenie.



## Vastelaovendsmaondag

Tege haaf drei woort 't startsein gegeve veur de Femilie-optoch.

Prins Willy III had toen al 'n viziet achter de rök. Heer had, dao boe dat meugelek waor, get Vastelaovendsplezeer bij de kraanke kinder in 't azM gebrach.

Veuraofgegaange door de Kachelpiepers opende Prins Willy III, umrink door 'n aontal kinder, mèt de prinsegawel d'n optoch.

In 'ne gezèllige sfeer trokke ganse families in de mies fantastiese creaties achter de meziek vaan ein of aander Zaat Hermenieke aon. Joonk en aajd ammezeerde ziech op 'n prima meneer in 'nen optoch wie heer moet zien: drök, chaoties en gezèllig. Tege vief oor passeeerde de start vaan d'n optoch de Aw-brök.

In de aovendore woort cramignon geloupe vaanaof de Vriethof via de Merret nao 't Dinghoes en de Mestreechter Geis.

Aonsletend trokke Prins en Tempeleers kaffee-in-kaffee-oet en ammezeerde ziech same mèt de vastelaovendsvierders tot in de klein eurkes.





Joonk gelierd . . .

## Vastelaovendsdinsdag



Nao 't einmaoleg 'oetstepke' in 't jaor 2000, geer rappeleert uuch nog wel wie alle Zate Hermeniekes aan 't gezamelek ontbijt zaote op 't Slevrouweplein en ouch 'ne gezameleke konzèr gaoeve op de Vriethof, waor 't concours in 2001 weer op de awwerwètse meneer. Eder hermenieke, in totaal zoe'n 60 stöks, prizzenteerde ziech apaart veur de zjurie en 't publiek op de Vriethof. Ze späölde dao 't 'verpliech' nommer of hun leve devaan aof hong en ze neet zoonder ierste pries koste thoeskoume.

't Sjiemerde al aordeg wie de lèste hermenie de Vriethof weer aofmasjeerde op weeg nao 'ne kaffee um bij te koume vaan alle concours-emotie.

Um haaf nege verzamelde ziech hiel get lui oonder 't Mooswief op de Vriethof um, veur de lèste kier dizze Vastelaovend, mèt te loupe in de cramignon.

Um mer veural vaan e good pläötske verzekerd te zien, kaome al tege èlf oor de ierste vastelaovendsvierders weer nao de Vriethof um getuige te kinne zien vaan 't aofsjeid vaan Prins Willy III.

Effe veur twaalf oor kledderde Prins Willy III same mèt zien Prinses en Prinseskes de wagel op. Heer woort bijgestande door de Prizzedent Tempeleer, de Sirremonie-meester en de veurzitter vaan de Kanselarijraod.

Nao 'ne lèste merci aan de doezenne vastelaovendsvierders, kloonk 't Mestreechs Volksleed. Traone vloejde, neet allein bij 't volk, ouch de Prins had 't zweer. Daan is 't benkelek momint dao, de möts geit aof en de scepter weurt ingelieverd. 't Is gedoon. Prins Willy III is weer gewoen Willy Verweij. Vastelaovend 2001 is historie en allein 't Mooswief heet nog e lachend geziech, zie wèt jummers tot ze volgend jaor weer vaanaof häör hoeg positie kin wake euver de Vastelaovend.



## *In memoriam*

Henk Doorenbosch † 24 mei 2001

Aofsjeid numme deit dèks pijn.

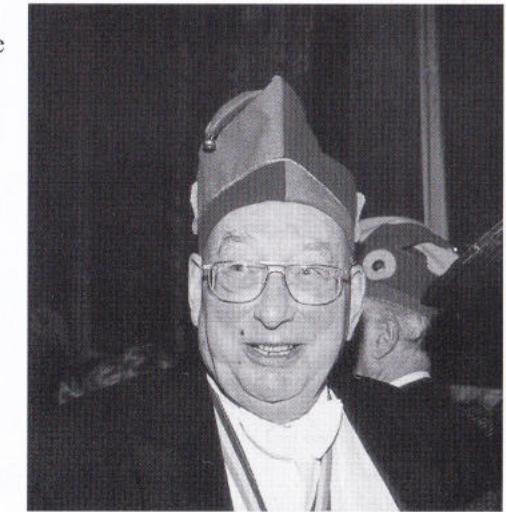
Es 't daobij ouch nog geit um 'ne goje vrund, veult me die pijn nog ins zoe hel. Zoe waor 't ouch wie veer vernaome tot euze Tempeleersvrund Henk Doorenbosch us waor óntvalle.

Wee 'Vastelaovend' zag of 'Tempeleer' zag metein 'Henk Doorenbosch'. Henk waor jummers mèt hart en ziel bij de vereiniging betrokke en dat al ruim 30 jaor laank. Terwijl Mestreech ziech op Vastelaovendszoondag ammezeerde mèt d'n Optoch, vochte de doktore in 't azM veur 't leve van Henk. De daog en weke nao de Vastelaovend leefde veer tösse hoop en vrees. Op 24 mei heet Henk evels de strijd mote opgeve en naom Slivvenhier häöm bij ziech trök.

Neet allein de Tempeleers, meh ouch hiel väöl aandere höbbe väöl aan Henk te daanke. Of dat noe waor veur 't Graaf vaan Sintervaos, 't Comité Dodenherdenking, 't Oranjecomité, de Heiligdomsvaart, de ingenieursvereniging of God maag wete wieväöl aander organisaties, Henk waor altied veur die gooij zaak onderweeg.

Op 29 mei woort op 'n indrökwekkende meneer en oonder massaal belangstelling aofsjeid vaan Henk genome in de Sint Servaosbasiliek. Aonsletend brachte veer Henk nao zien lèste rösplaots op de begraafplaots Oostermaas.

Henk, bedaank veur wat-stiech veur 'Mestreech' en de Tempeleers in 't bizunder höbs gedoon. Veer zalle diech misse. Adie !!





Jos Creusen †

Op maondag 14 mei 2001 bereikde us ‘t onveurstèlbaar beriech tot euze vrund en Kachelpieper Jos Creusen zaoterdag d’n twaalfde mei totaal oonverwach waor gestorve.

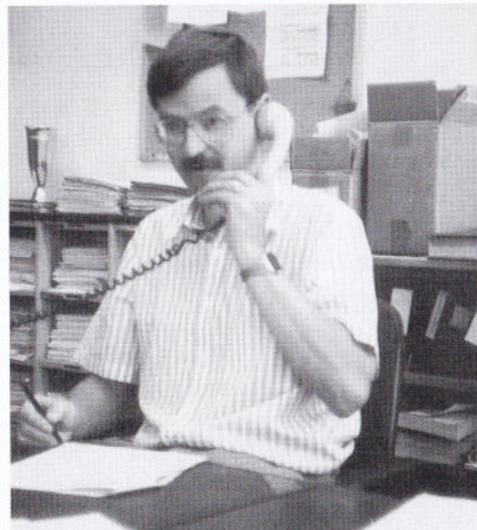
Jos, in ‘t dageleks leve werkzaam bij de Belastingdeens Mestreech, waor ‘ne röstige onopvallende mins dee mèt stijl en e groet muzikaal geveul heet bijgedrage aan de grandeur vaan ‘t Garde Rizzjemint.

E jaor geleije nog vierde veer mèt häöm zien 2 x 11 jaor Kachelpiepers-zjubilei. Heer kos genete vaan ‘t leve, meh wie heer altied zag: mèt maote. Zie levensmotto waor jummers “wat vendaog neet kump, kump mörge wel”.

Slivvenhier heet beslis tot veur Jos hei in dit eerdse leve geine mörge mie zal koume.

Veer, meh zeker de Kachelpiepers, zalle Jos misse. D’r kump ongetwiefeld e momint tot veer us weer zalle zien. Jos bedaank veur wat-stiech veur de Kachelpiepers en de Mestreechter Vastelaovend höbs gedoon.

Adie, tot later.



## *De Tempeliers*

(situatie per 11 november 2000)

### *Besjermhier*

mr. Philip Houben,  
Börgemeister vaan Mestreech

### *Ieretempelieer*

Jacques Vijgen

### *Protektäörsraod*

mr. Ph. Houben, veurzitter  
dr. K. Dittrich  
dr. ir. J.G.M. de Jong  
mr. E.Q.F. Klomp  
R. v. Leendert  
M.M.J. Mourmans  
ir. H.J. Nijhuis MBA  
E. de Vries  
ir. J.H. v.d. Water

### *Bestuur*

Wim Fischer, Prizzedent  
Jean-Louis Tuinstra, Vice-Prizzedent  
Servé Feij, 1e Kretser  
Wielie Fey, Habsjaar  
Bert Beenkens, veurz. Kanselarijraod  
Frans Botty, veurz. Binnegebäöre  
Han Hoogma, veurz. Finansjeel Kemissie  
Jan Janssen, Sirremoniemeister  
Willy Massot, veurz. Boetegebäöre  
Fred Sleebe, veurz. P.R. Kemissie

### *Lede*

Dré Abrahams  
Ger Beckers  
Jan van den Bergh  
Lou Buytendijk  
Frans Buytendijk  
Lon Cimmermans  
Rob Dohmen  
Henk Doorenbosch †  
Maurice van Engelshoven  
Pol Feron  
Herman Frantzen  
Tom Gilissen  
Willy Hageman  
Henk de Jong  
Frits Jongen  
Vic Kamm  
Nico Kempeners, 2e kretser  
Loe Lausberg  
Math van Lijf  
Hans Linnemann  
Jef Loontjens, Medaaljelesjatbewaorder  
Boy Olivers, Sikkertaris Ginneraoi  
Charles Peeters  
Peter Reijnders  
Pie Steffens  
Lou Vleugels  
Raymond Willems  
John Zeguers



## *De organisatie*

### *Kemissie Boetegebäöre*

Willy Massot, veurzitter  
Rob Dohmen  
Henk Doorenbosch †  
John van Dijk  
Peter van de Eerden  
Tiny Engelbert  
Maurice van Engelshoven  
Pol Feron  
Hans Hollanders  
Han Hoogma  
Frans Jozef Jansen  
Jan Janssen  
Nico Jongen  
Nico Kempeners  
Frans Leltz  
Math van Lijf  
Jef Loontjens  
Jef Persoon  
Pia Smeets-Kersten  
Peter Schrijen  
René Stallinga  
Clim Trines  
Twajn Vermin  
Jacques Vijgen

### *Maggezijn*

Willy Massot, Directeur  
Pierre Dassen, Beheerder  
Harry Aerds  
Leo Beckers  
Frans Boesten  
Jacques Kramer  
Jan Hameleers  
Roger Hameleers  
Michel Jungsleger  
Charles Walthie

### *de Trèkkers*

Servé Meerten, veurzitter  
Peter Aarts  
Raymond Bergmans  
Ralf Caenen  
Hennie Coenen  
Ton Dello  
Jos Detisch  
Guido van Dijck  
Rinus de Groof  
Vic Hupkens  
Francois Pletsers  
Marcel Rassin  
René Stallinga  
Ed Strijp  
Peter Stroes  
Jacques Vijgen  
Marcel Zeegers

### *Kemissie Binnegebäöre*

Frans Botty, veurzitter  
Ger Beckers  
Marion de Bont  
Iris Castro  
Ursula Garnier  
Mia Groebbe  
Monique Hamelers  
Noël Jaegers  
Anneke Janssen  
Henk de Jong  
Lizette Keil  
Rens Lasoe  
Hans Linnemann  
Susanne Loontjens  
Roger Niël  
Jef Persoon  
Pol Persoon  
Roy Ploum  
Peter Reijnders  
Lou Sijben  
Fred Sleebe  
Peter Stroes  
Patrick Ummels  
Etienne Vroemen  
Henk Weerts  
Herma Westenberg  
Lewie Wilhelmus  
Evert-Jan Zelders

### *Kanselarijraod*

Bert Beenkens, veurzitter  
Jan Janssen, Sirremoniemeester  
Boy Olivers, Sikkertaris Ginneraoal  
Frans Buystendijk  
Jef Loontjens, Medaaljelesjatbewaorder  
Jean-Louis Tuinstra  
Raymond Willems, Marchal Funkeleer

Math Costongs, sjeffäör Prins  
Nico Brennert, sjeffäör Tempeleers

't Garde Rizzjemint de Kachelpiepers

### *Sikkertariaat*

Servé Feij, 1e kretser  
Nico Kempeners, 2e kretser  
Harold Dello  
Jopie Franssen  
Denise Lardenoye

### *Archief*

Dré Abrahams  
Jan van den Bergh  
John Niessen





### **Finansjeel Kemissie**

Han Hoogma, veurzitter  
 Jan van den Bergh  
 Trudie Bosch  
 Jo Bosch  
 Ton Dello  
 Wielie Fey  
 Tom Gilissen  
 Willy Hageman  
 Boy Olivers  
 Katja Rodts  
 Lizette Stallinga  
 Ed Strijp  
 Jacques Vijgen  
 Funs Wolfs  
 John Zeguers

### **Loterij- en Industrie-aksie**

Funs Wolfs, veurzitter  
 Tom Gilissen  
 Willy Hageman  
 Miel Keersmeeckers  
 Pascal Keulers  
 Rob van Leendert  
 René Persoon  
 Math Schoenmaeckers  
 Servé Tillie  
 Eugène Vingerhoeds  
 Stef Vleugels

### **P.R. Kemissie**

Fred Sleebe, veurzitter  
 Lon Cimmermans  
 Taco Eisenga  
 Frits Jongen  
 Jef Loontjens  
 John Niessen  
 Charles Peeters  
 Nicole Sleebe  
 John Zeguers



## **Epiloog**

Es samesteller vaan dit verslaag hoop iech tot geer de Vastelaovend 2001 nog ins opnui höb beleef.

‘ne Vastelaovend dee neet meugelek waor zoonder de steun en sympathie vaan:

- B & W en de Gemeinteraad vaan Mestreech
- d’n Deens Stadsbeheer en Facilitaire Zake
- Brandweer, Pliesie en G.G.D.
- alle bôrgermétwérkers in de versjèllende kemissies en sub-kemissies
- ederein dee door ziene/häöre finansjele steun de ranjasie vaan de Vastelaovend meugelek maakde
- meh veural bedaanke veer:

‘t Volk vaan Mestreech



Op 't sjithoes dörf heer wel!



## *Colofon*

Oetgaof

Stiechting De Tempeleers  
Walburg 47  
6225 CP Mestreech

Samestèlling

Tempeleer Nico Kempeners  
2e Kretser  
Tempeleer Jef Loontjens

Bewèrk door

600 stöks  
Foto JoTa  
George Loontjens (pag. 18)

Ontwerp umslaag  
Drök

Ted Reckman  
Wijntjens Drök Mestreech

Mestreech, 11 november 2001